

NETFLIX ORIGINAL

TRINKETS

ESPAÑOL

CREADO POR

Amy Andelson & Emily Meyer

BASADO EN EL LIBRO POR

Kirsten Smith

EPISODIO 1.07

"Truth Serum"

Una fiesta en la casa le da a Elodie, Tabitha y Moe la oportunidad de liberarse, pero una confesión impactante amenaza con descarrilar su amistad.

ESCRITO POR:

Jess Meyer, Kirsten Smith

DIRIGIDO POR:

Hannah Macpherson

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

June 14, 2019

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Brianna Hildebrand	...	Elodie Davis
Kiana Madeira	...	Moe Truax
Quintessa Swindell	...	Tabitha Foster
Brandon Butler	...	Brady Finch
Odiseas Georgiadis	...	Noah Simos
Henry Zaga	...	Luka Novak
Jessica Lynn Skinner	...	Kayla Landis
Larry Sullivan	...	Doug Davis
Joy Bryant	...	Lori Foster
Dana Green	...	Jenna Block
Jacob Skidmore	...	AJ
Haley Tju	...	Rachelle Cohen-Strauss
Linden Ashby	...	Whit Foster
Parker Hall	...	Spencer Davis
October Moore	...	Vicky Truax
Katrina Cunningham	...	Sabine
Bryce Earhart	...	Dave
Larisa Oleynik	...	Shawn
Roxanne Stathos	...	Sophie
Lynn Adrianna	...	Mara

1

00:00:06,006 --> 00:00:08,925
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:11,594 --> 00:00:14,681
EN COLABORACIÓN CON AWESOMENESS TV

3

00:00:24,232 --> 00:00:25,358
¿Dónde vive Sabine?

4

00:00:26,359 --> 00:00:28,695
- En el distrito Alberta, creo.
- Vaya.

5

00:00:28,778 --> 00:00:29,696
Casi eres local.

6

00:00:30,113 --> 00:00:32,365
Logré que nos invitaran a la fiesta.

7

00:00:32,490 --> 00:00:35,660
Sí, exacto. Es lo que me desconcierta.

8

00:00:36,661 --> 00:00:38,955
¿Qué puedo decir? ¡Soy genial!

9

00:00:40,331 --> 00:00:41,166
Amiga.

10

00:00:43,168 --> 00:00:45,545
Es verdad, no soy genial.

11

00:00:47,213 --> 00:00:49,883
- Me encanta esta canción.
- Lo sé.

12

00:00:49,966 --> 00:00:51,718
La pusiste en la lista.

13

00:00:53,219 --> 00:00:55,346
- Pensé que no la escucharías.
- Sí.

14

00:00:56,139 --> 00:00:57,182
Bueno, lo hice.

15

00:01:04,397 --> 00:01:06,900
Entonces...
Luca también vive aquí, ¿no?

16

00:01:07,233 --> 00:01:09,277
Al menos conocemos a dos personas.

17

00:01:09,903 --> 00:01:12,030
Estoy feliz de no estar en el baile.

18

00:01:12,113 --> 00:01:14,824
¿Quién eres
y qué hiciste con Tabitha Foster?

19

00:01:14,908 --> 00:01:15,784
Seré honesta.

20

00:01:17,035 --> 00:01:20,038
Solo deseo no ser Tabitha Foster
durante una noche.

21

00:01:21,664 --> 00:01:22,499
¿Qué?

22

00:01:22,624 --> 00:01:25,001
- ¿Te pareció básico?
- No, te entiendo.

23

00:01:25,376 --> 00:01:27,754
Yo solo quiero dejar de pensar en Noah.

24

00:01:35,720 --> 00:01:36,971
¿Un tatuaje a mano?

25

00:01:37,722 --> 00:01:39,432
No, gracias. Estamos bien.

26

00:01:50,276 --> 00:01:52,529
¿Ese es el bajista de Future Islands?

27

00:01:55,824 --> 00:01:58,743
Dios mío, chicas. Adoro esta fiesta.

28

00:01:59,285 --> 00:02:00,370
Permiso.

29

00:02:01,704 --> 00:02:03,998
- Salud.
- Por esta noche.

30

00:02:15,009 --> 00:02:18,346
Hola, Elodie. Qué bueno que tus amigas
y tú hayan venido.

31

00:02:18,513 --> 00:02:19,848
Perdón por la copa.

32

00:02:19,931 --> 00:02:23,059
Calma. No es una fiesta
hasta que alguien rompa algo.

33

00:02:23,309 --> 00:02:25,228
¿Se las puedo robar un momento?

34

00:02:25,478 --> 00:02:26,396
Sí.

35

00:02:30,733 --> 00:02:33,820
Mierda, qué sensual es.

36

00:02:34,612 --> 00:02:36,114
¿Le dará una oportunidad?

37

00:02:38,575 --> 00:02:41,619
- ¿Qué está pasando?
- ¿Sabías que irían juntos?

38

00:02:44,831 --> 00:02:45,707
Claro que sí.

39

00:02:46,791 --> 00:02:48,001
Ese ramillete...

40

00:02:48,293 --> 00:02:49,210
...es horrible.

41

00:02:49,669 --> 00:02:53,464
¿Sabes? Que se pudran.
Estamos en una fiesta divertida de verdad.

42

00:02:53,631 --> 00:02:54,465
Sí.

43

00:02:55,800 --> 00:02:59,012
Sí, si él sigue adelante, yo también.

44

00:02:59,220 --> 00:03:02,223
Esta noche me engancharé
con algún extraño ardiente.

45

00:03:02,849 --> 00:03:06,644
Bien. Estás de suerte,
soy una compinche excelente.

46

00:03:08,104 --> 00:03:11,274
Qué bueno que viniste.
Sé que fue de último minuto.

47

00:03:11,357 --> 00:03:13,109
No, estoy bastante libre...

48

00:03:13,776 --> 00:03:14,652
...siempre.

49

00:03:14,736 --> 00:03:16,070
No lo creo.

50

00:03:16,154 --> 00:03:18,406
Créeme, estoy muy libre.

51

00:03:21,367 --> 00:03:24,579
No sé... por qué hice eso. Soy una idiota.

52
00:03:24,662 --> 00:03:27,749
Tienes suerte,
porque me gustan las idiotas.

53
00:03:28,708 --> 00:03:29,542
Hola, Sabine.

54
00:03:30,335 --> 00:03:31,961
- ¿Les interesa?
- ¿Qué son?

55
00:03:32,045 --> 00:03:33,671
- Éxtasis.
- Es MDMA pura.

56
00:03:33,755 --> 00:03:35,298
Superlimpia, te encantará.

57
00:03:35,924 --> 00:03:37,759
- Después de ti.
- No, gracias.

58
00:03:38,509 --> 00:03:39,385
Está bien.

59
00:03:43,097 --> 00:03:46,142
Es lo que necesito esta noche.
Que Dios las bendiga.

60
00:03:46,226 --> 00:03:48,937
- Todos lo necesitamos.
- ¿Cuándo llegó Vice?

61
00:03:49,687 --> 00:03:51,981
- ¡Vice, dame tu cuerpo!
- Hola.

62
00:04:12,043 --> 00:04:13,544
¿Qué hay entre tú y Luca?

63

00:04:14,254 --> 00:04:15,088
Nada.

64

00:04:17,632 --> 00:04:20,551
Nos besamos. Una vez.
Fue muy incómodo.

65

00:04:20,635 --> 00:04:23,513
Vaya. Deberías ir a hablar con él.

66

00:04:23,638 --> 00:04:27,600
No, es lo último que necesito.
Intento evitar todo romanticismo.

67

00:04:28,434 --> 00:04:30,645
Vamos con lo tuyo. ¿Damos una vuelta?

68

00:04:30,770 --> 00:04:33,064
- Sí.
- ¿De qué estamos hablando?

69

00:04:34,440 --> 00:04:38,403
- Estamos viendo opciones para Moe.
- Sí... Solo para mí.

70

00:04:38,820 --> 00:04:40,863
Avísenme si puedo serles útil.

71

00:04:41,614 --> 00:04:42,615
Definitivamente.

72

00:04:44,284 --> 00:04:45,118
¿Vamos?

73

00:04:53,751 --> 00:04:54,585
Hola, chicos.

74

00:04:54,919 --> 00:04:56,879
- Hola.
- Ella es mi amiga, Moe.

75

00:04:56,963 --> 00:04:58,089
Genial, soy Frank.

76

00:04:58,172 --> 00:04:59,007
Soy Vice.

77

00:04:59,716 --> 00:05:01,467
Díganme, ¿cómo se conocieron?

78

00:05:01,801 --> 00:05:03,970
Fue... hace cinco minutos.

79

00:05:05,138 --> 00:05:05,972
Genial.

80

00:05:06,806 --> 00:05:07,807
Sí, genial...

81

00:05:08,266 --> 00:05:09,392
Nosotras también.

82

00:05:09,851 --> 00:05:13,563
Y, ahora, parece que nos conociéramos
de toda la vida.

83

00:05:13,646 --> 00:05:14,772
Bueno, enhorabuena.

84

00:05:18,526 --> 00:05:19,819
Iré a buscar otra.

85

00:05:30,121 --> 00:05:33,624
- ¿Pareció que me gustabas?
- No, se habrían quedado.

86

00:05:49,223 --> 00:05:50,725
¿La oferta sigue en pie?

87

00:05:54,103 --> 00:05:56,731
Quizás tenga una chance
si estoy a su nivel.

88

00:05:56,981 --> 00:06:00,818
La amiga de Sabine dijo que eran seguras.
Es MDMA pura.

89

00:06:00,902 --> 00:06:04,655
No debes convencerme.
Quiero olvidar lo malo, hoy pasará algo.

90

00:06:04,739 --> 00:06:06,115
Así que dame.

91

00:06:07,241 --> 00:06:08,910
- ¿Lo has hecho antes?
- No.

92

00:06:09,285 --> 00:06:10,328
- ¿No?
- Bueno.

93

00:06:10,620 --> 00:06:11,496
No se alarmen.

94

00:06:11,788 --> 00:06:12,622
¿Y tú?

95

00:06:13,081 --> 00:06:13,915
Nunca.

96

00:06:14,374 --> 00:06:16,501
Sería nuestra primera vez juntas.

97

00:06:17,960 --> 00:06:20,505
¿Y si toman ustedes, y yo quedo a cargo?

98

00:06:20,588 --> 00:06:22,673
No. Lo hacemos todas o ninguna.

99

00:06:23,216 --> 00:06:24,258
Todas, por favor.

100

00:06:24,342 --> 00:06:26,719

Creí que no querías ser Tabitha Foster.

101

00:06:26,803 --> 00:06:29,430
¿No deberías hacer lo contrario
de lo normal?

102

00:06:31,557 --> 00:06:32,767
Sí, eso dije.

103

00:07:02,255 --> 00:07:03,089
Bien.

104

00:07:03,214 --> 00:07:06,801
Beber del vaso sucio
fue lo menos "yo" que hice en la vida.

105

00:07:10,221 --> 00:07:12,557
- ¿Cuánto tardará?
- Mira en Google.

106

00:07:14,767 --> 00:07:17,270
- ¿Sientes algo?
- No lo sé. ¿Tú?

107

00:07:26,362 --> 00:07:28,865
Creo que hay una canica bajo mi trasero.

108

00:07:33,744 --> 00:07:38,040
Una amiga dice que debes pasarte
cosas suaves por la piel con esta droga.

109

00:07:39,208 --> 00:07:40,793
- Es lindo.
- Otra vez.

110

00:07:42,086 --> 00:07:43,379
Vaya.

111

00:07:44,213 --> 00:07:45,590
Vaya.

112

00:08:57,203 --> 00:08:58,829

Ve a hablar con ella.

113

00:08:59,247 --> 00:09:02,542
- Soy el príncipe. Hagámoslo.
- No, tú serás la princesa.

114

00:09:04,001 --> 00:09:05,086
Necesito ritmo.

115

00:09:07,421 --> 00:09:08,631
Elodie.

116

00:09:09,465 --> 00:09:10,800
¿Cómo te sientes?

117

00:09:11,592 --> 00:09:13,135
Me siento perfecta.

118

00:09:14,303 --> 00:09:15,137
Yo también.

119

00:09:22,228 --> 00:09:23,437
Necesito agua.

120

00:09:23,729 --> 00:09:24,730
Ya regreso.

121

00:09:30,778 --> 00:09:32,321
- ¿Sin suerte?
- No.

122

00:09:32,446 --> 00:09:34,574
No me importa, esta noche es genial.

123

00:09:34,657 --> 00:09:36,826
Quiero grabarla en el cerebro.

124

00:09:37,785 --> 00:09:39,954
Dios mío. Me diste la mejor idea.

125

00:09:48,713 --> 00:09:49,672

Me encanta.

126

00:09:51,716 --> 00:09:53,759
¿Soy rara o esto se siente bien?

127

00:09:53,843 --> 00:09:55,261
Eres rara, sin duda.

128

00:09:55,803 --> 00:09:58,389
¿Me dan la mano?
Las agujas me dan ansiedad.

129

00:10:01,017 --> 00:10:04,729
- ¿Nos arrepentiremos mañana?
- Amiga, el mañana no existe.

130

00:10:08,899 --> 00:10:11,235
Un triángulo, por nosotras tres.

131

00:10:12,320 --> 00:10:13,404
Mi papá me matará.

132

00:10:14,405 --> 00:10:19,035
Estos días, creo que mi papá
ni se dará cuenta.

133

00:10:19,785 --> 00:10:22,330
Honestamente, mi papá no me reconocería

134

00:10:22,413 --> 00:10:23,873
si me viera en la calle.

135

00:10:24,165 --> 00:10:25,291
Lo siento.

136

00:10:27,084 --> 00:10:30,212
- No quiero estar triste.
- A la mierda, la tristeza.

137

00:10:32,256 --> 00:10:33,382
Además de robar,

138

00:10:33,466 --> 00:10:36,260
es lo mejor que he sentido,
es incuestionable.

139

00:10:36,719 --> 00:10:37,678
¿Incuestionable?

140

00:10:37,762 --> 00:10:39,639
Como experta de una sola vez.

141

00:10:39,764 --> 00:10:41,265
Las amo, chicas.

142

00:10:41,349 --> 00:10:43,225
¡Yo también! Amo el amor.

143

00:10:44,477 --> 00:10:45,645
No, hablo en serio.

144

00:10:46,103 --> 00:10:50,149
Todo cambió tanto últimamente.
Ver a mi papá con esa mujer...

145

00:10:50,858 --> 00:10:52,234
...fue demasiado real.

146

00:10:52,318 --> 00:10:54,779
No me imagino haberlo visto con otra.

147

00:10:57,823 --> 00:10:59,283
Podría haber sido peor.

148

00:11:00,201 --> 00:11:01,369
Te cuidamos, amiga.

149

00:11:02,119 --> 00:11:03,204
Cielos.

150

00:11:03,371 --> 00:11:05,790
Me hicieron poner sentimental.

151

00:11:06,415 --> 00:11:07,500
Las odio.

152

00:11:08,334 --> 00:11:11,837
Pero también gritaría desde esta azotea...

153

00:11:12,463 --> 00:11:14,048
¡Las amo!

154

00:11:18,719 --> 00:11:22,306
Solo a los de Portland les gusta
Modest Mouse.

155

00:11:22,807 --> 00:11:24,100
- Hola.
- Qué cliché.

156

00:11:24,183 --> 00:11:26,894
Ni siquiera son de aquí,
son de Washington.

157

00:11:27,269 --> 00:11:29,021
No seas dramático, Josh.

158

00:11:29,105 --> 00:11:29,939
Son buenos.

159

00:11:30,022 --> 00:11:32,274
Soy del sudoeste, y me encantan.

160

00:11:32,525 --> 00:11:36,445
"La vida de todos termina,
pero nadie la completa". Eso me ayudó.

161

00:11:36,529 --> 00:11:39,990
- "Daba opiniones cual gatitos".
- The Lonesome Crowded West.

162

00:11:40,074 --> 00:11:41,951
La tenías escondida. Es genial.

163

00:11:42,493 --> 00:11:45,246
- Sabe de lo que habla.
- Debes tener cuidado.

164
00:11:46,664 --> 00:11:49,291
Tiene un poco más de maldad
de lo que crees.

165
00:11:55,005 --> 00:11:56,924
El diablo tiene mala reputación.

166
00:11:57,717 --> 00:11:59,343
Sabine, se acabó el hielo.

167
00:12:00,720 --> 00:12:01,554
¿Te ayudo?

168
00:12:01,804 --> 00:12:03,180
Quédate. Diviértete.

169
00:12:03,556 --> 00:12:04,598
Te encontraré.

170
00:12:08,018 --> 00:12:09,061
Ve tras ella.

171
00:12:12,523 --> 00:12:14,400
Tu cara es tan...

172
00:12:15,151 --> 00:12:16,068
...interesante.

173
00:12:16,736 --> 00:12:20,823
- Eres más relajada de lo que pensaba.
- Entonces, ¿quieres besarme?

174
00:12:21,615 --> 00:12:23,284
¿Siempre eres tan formal?

175
00:12:23,617 --> 00:12:25,870
Sí. El consentimiento lo es todo.

176
00:12:26,537 --> 00:12:27,455
Qué sensual.

177
00:12:28,080 --> 00:12:29,623
- ¿Eso es un "sí"?
- Sí.

178
00:12:35,796 --> 00:12:36,630
¿Estás bien?

179
00:12:37,298 --> 00:12:38,382
Perdón, estoy...

180
00:12:39,550 --> 00:12:40,843
...un poco mareada.

181
00:12:40,926 --> 00:12:43,804
Adivino. Las píldoras
de las amigas de Sabine.

182
00:12:48,058 --> 00:12:49,059
Ven, sentémonos.

183
00:12:58,319 --> 00:12:59,653
Bebe esto, te ayudará.

184
00:13:00,446 --> 00:13:01,363
Gracias.

185
00:13:01,447 --> 00:13:02,281
De nada.

186
00:13:05,367 --> 00:13:06,410
¿Cómo te sientes?

187
00:13:06,994 --> 00:13:07,828
Mejor ahora.

188
00:13:10,247 --> 00:13:11,081
Bien.

189

00:13:11,582 --> 00:13:12,708
Eso se siente bien.

190

00:13:13,334 --> 00:13:14,585
Es por las drogas.

191

00:13:16,045 --> 00:13:16,921
Supongo.

192

00:13:18,547 --> 00:13:19,381
¿Estás bien?

193

00:13:22,676 --> 00:13:23,677
Es que...

194

00:13:27,431 --> 00:13:30,976
...tengo la mala costumbre de confiar
en la gente equivocada.

195

00:13:35,439 --> 00:13:37,191
Ten más fe en ti misma.

196

00:13:41,237 --> 00:13:43,489
- No se preocupen por mí.
- Hola.

197

00:13:43,823 --> 00:13:45,282
Parecen estar cómodos.

198

00:13:45,699 --> 00:13:47,409
Ella se sentía un poco mal.

199

00:13:47,868 --> 00:13:48,744
Está bien.

200

00:13:49,829 --> 00:13:52,164
Cuando la gente dice eso, es al revés.

201

00:13:53,499 --> 00:13:57,211
Cuando decidimos hacer la fiesta,
creí que nosotros la haríamos.

202

00:13:57,294 --> 00:14:01,882
No pensé que yo haría todo el trabajo
mientras tú andabas con otra.

203

00:14:01,966 --> 00:14:03,968
- ¿Ustedes son pareja?
- Para nada.

204

00:14:04,385 --> 00:14:05,302
Es complicado.

205

00:14:09,932 --> 00:14:11,642
Evito las cosas complicadas.

206

00:14:43,883 --> 00:14:45,092
Amo besarte.

207

00:14:46,760 --> 00:14:48,304
Creo que no puedo hacerlo.

208

00:14:49,138 --> 00:14:50,097
¿Está todo bien?

209

00:14:50,431 --> 00:14:52,808
Todo está genial. Solo que...

210

00:14:53,934 --> 00:14:54,810
...debo irme.

211

00:14:55,019 --> 00:14:56,020
Bien.

212

00:14:56,395 --> 00:14:58,188
Fue bueno besarte.

213

00:15:00,649 --> 00:15:02,484
- Hola. ¿Viste a Sabine?
- Hola.

214

00:15:02,568 --> 00:15:04,361

- La vi venir hacia aquí.
- Sí.

215
00:15:05,404 --> 00:15:08,365
Tuve un momento muy incómodo
con ella y Luca.

216
00:15:08,449 --> 00:15:11,452
- ¿Qué quieres decir?
- Creo que ellos tienen algo.

217
00:15:13,078 --> 00:15:15,789
Chicas, teníamos que irnos
hace cinco minutos.

218
00:15:16,206 --> 00:15:17,333
Estoy en la cima,

219
00:15:17,416 --> 00:15:21,337
y, antes de que esta confusión se acabe,
debo hacer algo, vamos.

220
00:15:34,516 --> 00:15:35,392
¿Estás segura?

221
00:15:36,936 --> 00:15:37,770
Sí.

222
00:15:42,983 --> 00:15:46,320
SABINE:
OJALÁ NO TE HUBIERAS IDO...

223
00:15:48,489 --> 00:15:50,616
Bienvenidas al baile. Boletos.

224
00:15:50,783 --> 00:15:52,785
Técnicamente, no iré al baile.

225
00:15:52,868 --> 00:15:54,703
Solo debo hablar con alguien.

226
00:15:54,787 --> 00:15:56,413

Sin boleto, no entras.

227

00:15:56,747 --> 00:15:59,917

Además, no cumples
con el código de vestimenta.

228

00:16:00,000 --> 00:16:02,211
¿Qué necesito? ¿Un vestido largo?

229

00:16:02,294 --> 00:16:04,838

Sí. Necesitas ropa formal.

230

00:16:04,922 --> 00:16:09,301
En serio, es clasista. Los noticiarios
locales amarán esta mierda.

231

00:16:09,385 --> 00:16:11,428
O, quizá, disfruten ver tu arresto

232

00:16:11,512 --> 00:16:14,723
cuando descubran, en tu sangre,
sustancias ilegales.

233

00:17:05,983 --> 00:17:06,984
¿Quieres bailar?

234

00:17:08,068 --> 00:17:08,986
Vamos.

235

00:17:12,239 --> 00:17:14,616
¿Qué tal? Habla Noah. Sabes qué hacer.

236

00:17:16,910 --> 00:17:19,413
Noah. Hola, soy Moe.

237

00:17:21,123 --> 00:17:22,249
Eso ya lo sabes...

238

00:17:23,584 --> 00:17:24,543
Escucha...

239

00:17:25,711 --> 00:17:27,296
Lamento mucho cómo actué.

240

00:17:29,256 --> 00:17:32,468
Estaba a la defensiva,
y es muy estúpido...

241

00:17:33,010 --> 00:17:34,303
...porque creo que...

242

00:17:35,220 --> 00:17:36,096
Creo que...

243

00:17:37,723 --> 00:17:40,392
No sé, hombre, creo que...

244

00:17:41,560 --> 00:17:43,187
...quizás te amo.

245

00:17:47,524 --> 00:17:48,358
Sí.

246

00:17:48,817 --> 00:17:50,736
Y si escuchas esto pronto,

247

00:17:50,819 --> 00:17:53,572
estoy fuera del gimnasio
y me drogué con MDMA.

248

00:17:53,989 --> 00:17:55,449
¿Sí? Gracias.

249

00:17:56,825 --> 00:17:57,701
Gracias.

250

00:17:58,160 --> 00:17:58,994
Adiós.

251

00:18:00,079 --> 00:18:01,205
Dios mío.

252

00:18:01,914 --> 00:18:03,665
Se siente increíble...

253

00:18:04,166 --> 00:18:05,375
...decir la verdad.

254

00:18:06,543 --> 00:18:08,420
No puedo creer lo que hiciste.

255

00:18:09,379 --> 00:18:10,714
Todo está muy claro.

256

00:18:11,215 --> 00:18:14,927
Durante mucho tiempo, no entendí
por qué iba a esas reuniones.

257

00:18:15,469 --> 00:18:16,637
Y ya lo sé.

258

00:18:17,054 --> 00:18:18,806
Fue por ustedes.

259

00:18:19,181 --> 00:18:21,266
Fue para que esto pasara.

260

00:18:21,934 --> 00:18:25,813
Aunque estén arruinadas
con sus robos y todo, es como...

261

00:18:26,146 --> 00:18:28,315
Todos tenemos nuestros problemas.

262

00:18:28,941 --> 00:18:32,694
Y es como que las tres...
estábamos destinadas.

263

00:18:32,778 --> 00:18:34,404
Pero ¿por qué lo dices así?

264

00:18:34,488 --> 00:18:36,949
¿Nuestros robos? ¿Somos peores que tú?

265

00:18:37,574 --> 00:18:38,742
No, quiero decir...

266

00:18:39,618 --> 00:18:40,619
Como ella...

267

00:18:40,869 --> 00:18:43,330
Ella tiene un botín bajo la cama.

268

00:18:43,914 --> 00:18:47,459
Y tú... tienes 200 labiales.

269

00:18:49,253 --> 00:18:50,754
Momento, no entiendo.

270

00:18:51,088 --> 00:18:53,799
¿Eres mejor que nosotras
porque robas menos?

271

00:18:54,675 --> 00:18:56,176
Tengo que decirles algo.

272

00:18:58,512 --> 00:18:59,596
Yo no robo...

273

00:19:01,765 --> 00:19:02,683
...nada.

274

00:19:02,766 --> 00:19:03,642
Espera, ¿qué?

275

00:19:04,017 --> 00:19:05,978
¿Estuviste mintiendo siempre?

276

00:19:06,770 --> 00:19:09,481
¿Ibas a las reuniones
a juzgarnos en silencio?

277

00:19:09,565 --> 00:19:10,399
¡No!

278

00:19:10,482 --> 00:19:13,652
No. Sí, al principio.

279

00:19:13,986 --> 00:19:15,821
- Y luego...
- Es patético.

280

00:19:16,363 --> 00:19:17,197
Y malo.

281

00:19:17,364 --> 00:19:19,449
Miren, lamento haberles mentido...

282

00:19:19,950 --> 00:19:22,494
Pensé que ustedes lo entenderían.

283

00:19:22,578 --> 00:19:25,330
¿Y? ¿Crees que estás menos jodida
que nosotras?

284

00:19:25,414 --> 00:19:28,375
No, carajo. No quise decir eso.

285

00:19:28,458 --> 00:19:30,335
No importa qué quisiste decir.

286

00:19:32,421 --> 00:19:33,297
Lo siento.

287

00:19:33,922 --> 00:19:34,756
Espera.

288

00:21:00,008 --> 00:21:01,510
Subtítulos: Ale Tolj